

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 31 (1969)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Gross in der Leistung Niedrig im Preis

das sind die Hauptmerkmale des hydraulischen Ladekrans «BAYARD».

Wendig, robust, pneubereift,  
mit aufgebautem Benzin- od. Elektromotor.

## Nur 1 Bedienungshebel

zum Heben, Senken, Stossen, Ziehen, Oeffnen und Schliessen.

Zusätzlich mit Erd-, Drainage- und Tieflöffelgreifer lieferbar.

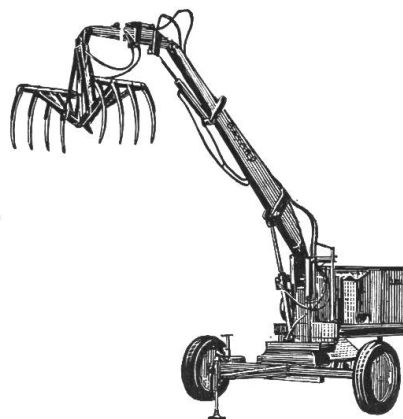
Verlangen Sie bitte Prospekt und Auskunft durch die Generalvertretung.

Maschinenfabrik

**Zumstein**

**4528 Zuchwil SO**

Tel. (065) 2 30 62



Senden Sie mir bitte Prospekt BAYARD Nr. 20

Name \_\_\_\_\_

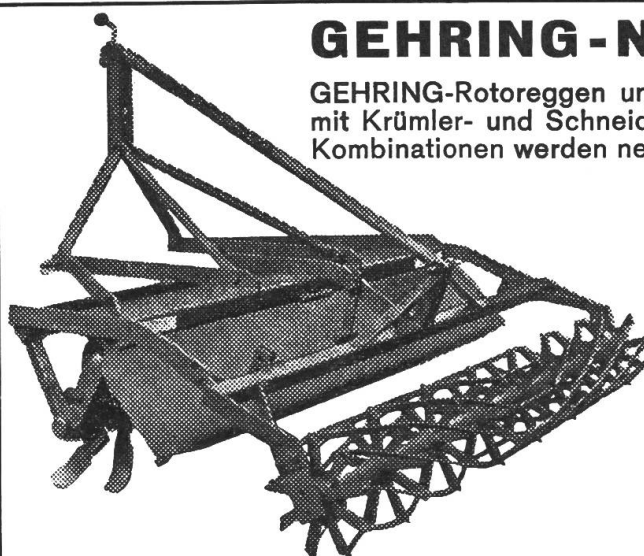
Adresse \_\_\_\_\_

## GEHRING-NEUHEITEN

GEHRING-Rotoreggen und GEHRING-Rütteleggen können nun mit Krümmer- und Schneidwalzen kombiniert werden. Mit diesen Kombinationen werden neue, einmalige Arbeitseffekte erzielt.

Sie werden von der einzigartigen und ausgezeichneten Arbeitsweise unserer Maschinen in allen Bodenarten begeistert sein.

Für Traktoren mit hochliegender Zapfwelle sind Rotoreggen mit verstellbarem Getriebe lieferbar.

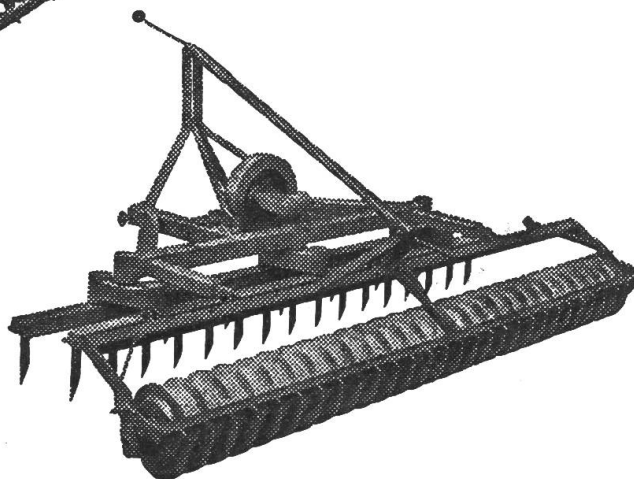


Beide Maschinen wahlweise  
mit Krümmer- oder Schneidwalze.  
Verlangen Sie unverbindlich Pro-  
spekte, Preislisten oder Vorführung.

**FRITZ GEHRING**

Maschinenfabrik  
**9548 MATZINGEN TG**  
Telefon 054 / 9 61 89

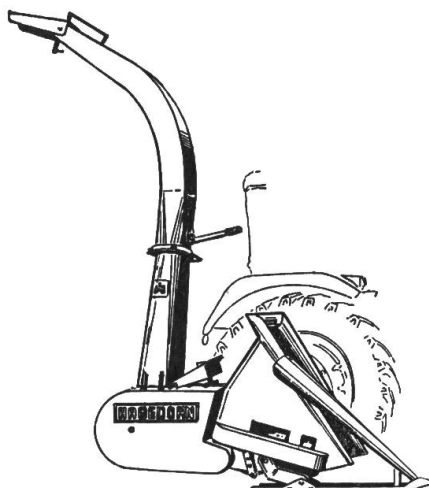
Besuchen Sie uns an der OLMA  
St. Gallen, Halle 10, Stand 128



Für alle Maisanbauer,  
die sauber mähen und exakt  
häckseln wollen

# HAGEDORN

## Maishäcksler HM-69



Im Eiltempo verwandelt der HAGEDORN-Maishäcksler HM 69 einen ausgewachsenen Maiswald in nahrhaftes Kraftfutter. Sauber gekappt, exakt auf 6 mm Schnittlänge gehäckselt, präzise auf den angehängten Wagen geblasen. In zügigem, störungs- und verstopfungsfreiem Fluss verarbeitet die Maschine Stengel, Blätter, Kolben. Nichts geht verloren.

In erster Linie zurückzuführen auf ein völlig neuartiges Schneid- und Zuführsystem. Gegenläufige, wellenförmige Gummigurte übernehmen den Einzug, rotierende, gezahnte Messer den Vorschritt. Trotz hoher Einzugsgeschwindigkeit ein beachtlich laufruhiger Vorgang. Keine Ketten am Hauptantrieb und keine am Einzug, daher ohne Verschleiss und äusserst betriebssicher.

Was sonst noch für Sie von Interesse ist: Mechanische oder hydraulische Anhängung für die Höhenverstellung, Hochleistungstrommel mit Direktantrieb, serienmässige Messer-Schleifeinrichtung, grosse Bodenfreiheit, günstig angeordnete Gelenkwelle und deshalb manövrierfähig. Sie sehen – es lohnt sich, den HAGEDORN-Maishäcksler näher kennenzulernen. Auch was den sehr günstigen Preis angeht.

# HAGEDORN

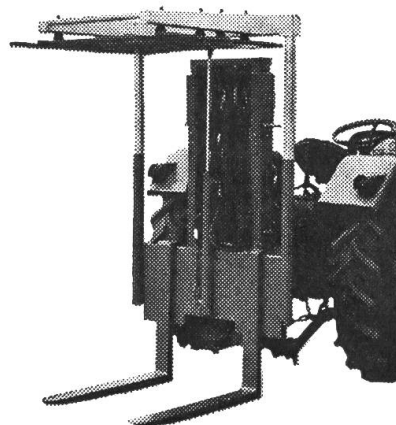
eine gute Wahl

Generalvertreter

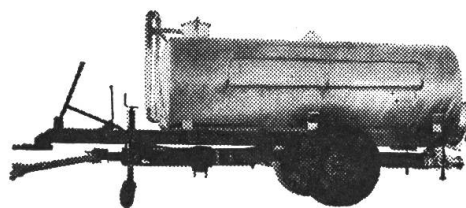
**A. Müller, Maschinenfabrik,**  
4112 Bättwil Tel. (061) 75 11 11

# Sensa

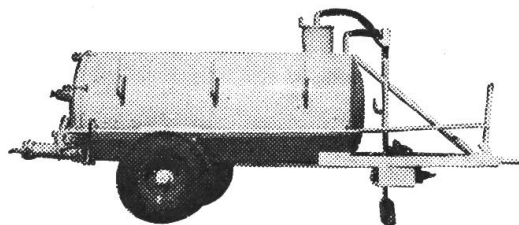
Von uns beziehen Sie zu vorteilhaften  
Preisen und für jeden Zweck das richtige Fahrzeug.



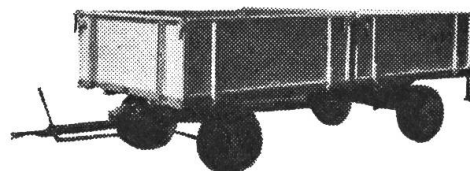
Die SENA Gabelstapler können an  
jeden Traktor angebaut werden.



Pumpfass mit hochleistungs exzenter  
Schneckenpumpe, 2100–4000 lt Inhalt.



Saug- und Druckfässer mit sehr grosser  
Saugleistung 2100–4000 lt Inhalt.



Wagen und Anhänger mit fester Brücke  
oder Kippbrücke.

Verlangen Sie Prospekte und Preis-  
listen oder Vertreterbesuch.

**J. Zbinden, 1725 Posieux**  
Ateliers de constructions  
Téléphone (037) 31 12 46

# Maschinen für Frühjahr, Sommer, Herbst!

**TAARUP** aus grösster  
Spezialfabrik  
Europas  
moderne,  
preisgünstige,  
gezogene und  
Seitenmodelle  
1,10, 1,25 + 1,50 m



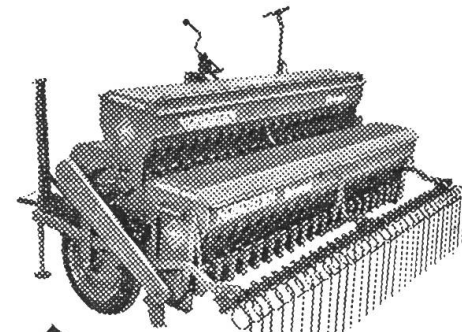
## SPRAGELSE

Schnittbreiten  
1,10 + 1,40 m  
Fr. 2750.-  
bis Fr. 4000.-

Spragelse-  
Vorführ-  
maschinen und  
Occasionen  
mit Garantie

**TAARUP** hat ab-  
klappbaren Ober-  
teil und Turm.

**TAARUP**-Mais-  
gebiss erst-  
klassig in Quali-  
tät, Arbeit und  
Leistung.  
Preisgünstig.



**NORDSTEN**

## «Lift-o-Matic»

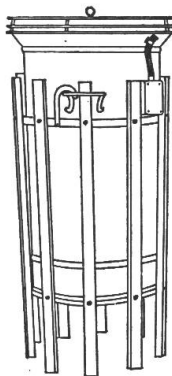
Dänisches Qualitätsprodukt aus 90jähriger Erfahrung.  
Modernste Bauart mit 3facher Automatik bedient durch  
die Dreipunkthydraulik:

- Automatisches Heben und Senken der Säscharen,  
unabhängig von den Laufrädern, dadurch nie ver-  
stopfte Schare.
- Sämehemismus schaltet automatisch aus und ein.
- Automatischer Spuranzeigerwechsler.

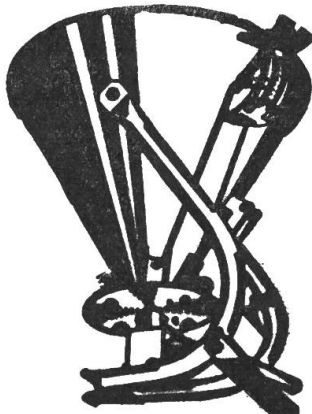
Mit Dünger-, Kleestreuer und Nachegge lieferbar.  
Vor einem Kauf unbedingt die NORDSTEN prüfen!  
Ausführlichen Gratisprospekt mit Referenzen verlangen.

## Schlegel-Feldhäcksler,

starkes Modell zu 435 kg komplett  
3200.- Franken, zur Silagebereitung  
(mähen, häckseln, laden in einem  
Arbeitsgang) von Gras, Mals, Acker-  
futter, tägliches Eingrasen in 5 bis  
10 Minuten, laden von Halbheu, ab-  
schlagen von Stroh und Maisstroh,  
Kartoffelstauden. Weideputzen usw.  
Die täglich einsatzbereite Maschine  
von Mai bis November. Viele Mais-  
Silage-Atteste. Praktisch ohne Ver-  
schleiss. 40'000 Taarup in aller Welt!



## Kreisel-Düngerstreuer



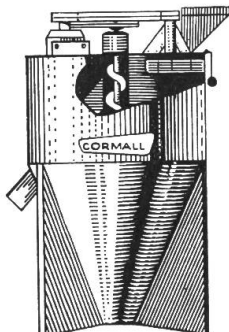
Ölbadgetriebe, 2 Ausläufe.  
Streuweite bis 14 m Fr. 790.-

Hochwertiges Heu  
und Getreide mit  
dem Hochleistungs-  
lüfter (3 und 4 PS)

## RASANT

kühlt erhitzte Heu-  
Emd- und Garben-  
stöcke rasch ab.

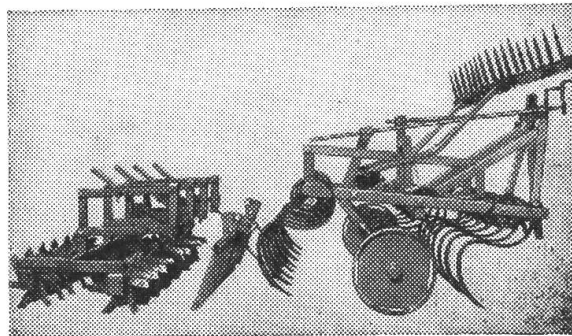
Er macht sich rasch  
bezahlte. Preis-  
günstig.  
Geräuscharm.  
SEV-geprüft. Atteste  
zufriedener Land-  
wirte verlangen.  
Kein Kanaleinbau.  
Sofort betriebs-  
bereite Aufstellung.  
Subvention in  
Berggebieten.



## Mahl- und Misch- anlagen Griesser- Awila und Cormall- Compact

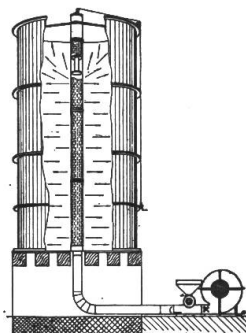
Preisgünstigeres Mischfutter!  
Mahlen und mischen Sie  
selbst! (Ersparnis je 100 kg  
Fr. 10.- bis 15.-).

Geeignet für Mittel- und Grossbetriebe, 300-1000 kg  
Stundenleistung. Betriebsbereite Anlage schon zu  
Fr. 4300.- montiert. Erstklassige Referenzen.  
Grösste Mühlenauswahl der Schweiz.



## TAUL-Kulturegge jetzt bestellen!

Mit Schnittwinkelverstellung und vielen Neuerungen.  
3 Jahre Zinkgarantie. Kanton Zürich allein über 1000  
Stück. Mit 2 Nacheggen oder Rotor-Krümler.



## Getreidetrocknung

Getreideförderung  
Lagerung durch

**TAUL-Silos**  
**TAUL-Gebläse**  
und Förder-Schnecken

NEU!  
Schnellheiz-Satz Trockner,  
auch speziell für Mais.

**TAUL-Qualität** und  
günstige Preise.

Vergleichsofferten verlangen.  
Dokumentation, Referenzen oder auf Wunsch Besuch.  
Baldige Bestellung oder Vorarbeiten nötig.

Eine unverbindliche Beratung durch den Fachmann  
zeigt Ihnen die vielen Verwendungsmöglichkeiten.

10 Tage 3 %, 30 Tage 2 %, 60 Tage netto.  
Auf Wunsch längere Zahlungsfristen. Tauschgelegenheit.  
Prospekte, Referenzen, evtl. Vorführung durch



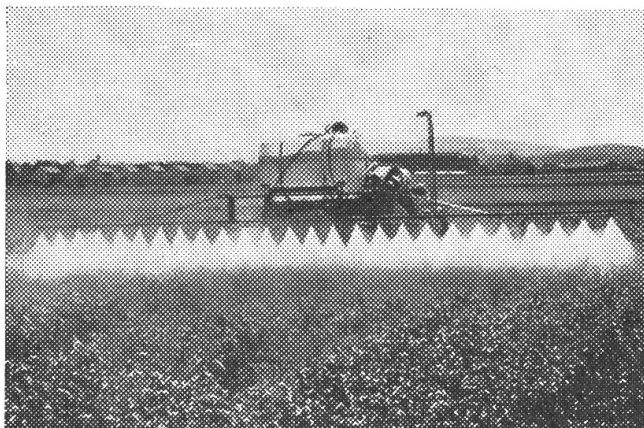
**E. GRIESSER**

Landmaschinen

Elektroapparate

8450 Andelfingen 1 ZH

Telefon (052) 41 11 22 / 41 11 23



# FISCHER

1929–1969 = 40 Jahre Spezialist

## Für einen besseren Pflanzenschutz

**Aufsattelspritze komplett mit 400-Liter-Tank und Spritzbalken (8 m) ab Fr. 1790.—.**

**Aufsattelspritze mit 500-Liter-Tank und Spritzbalken (10 m) ab Fr. 1980.—.**

**Spritzenanhänger «Spurläufer» u. «Universal» bis 2000 Liter, Spritzbalken bis 15 m.**  
Verlangen Sie unverbindl. Prospekte und kostenlose Beratung durch den Fachmann.

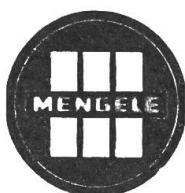
**T. Fischer Spritzenfabrik** 1800 Vevey, Tel. (021) 51 32 43

Fabrik- Urs Fischer, 3028 Bern, Bellevuestrasse 140, Tel. (031) 53 81 31

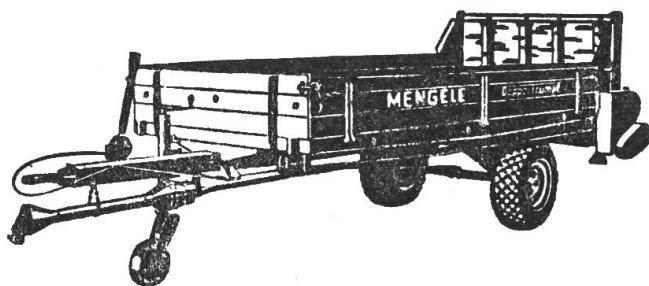
vertreter: Hans Schaub, 8552 Felben TG, Neue Quartierstrasse, Tel. (054) 9 95 58

**Gutschein:** Senden Sie mir unverbindlich Prospekte und Preislisten

Adresse: \_\_\_\_\_



## BENÖTIGEN SIE EINE Mistzettmaschine?



LAUSANNE COMPTOIR SUISSE HALLE 14

**ROBERT FAVRE PAYERNE**

Telefon (037) 61 14 94

Dann verlangen Sie Material, das sich bewährt hat. Nur die Beste ist gut genug. Wählen Sie deshalb eine MENGELE!

Die meistgekauften Europas und der Schweiz.

Sie wird Ihnen höchste Befriedigung geben.

Jetzt 2 neue Modelle:

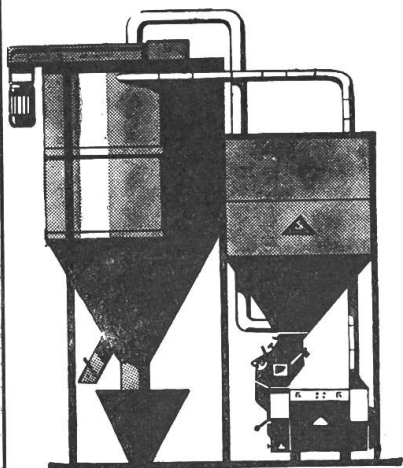
**Typ E (Export)**, noch billiger.

**Typ ES 20 G**, Tiefgangausführung, für Bergbauern.

Mehr als 20 Modelle und Ausführungen stehen zur Verfügung (auch mit Triebachse und Zweiachser), was jedem Anspruch gerecht wird, und weiter der neue **Typ 21 K kombiniert** als Ladewagen mit Pick-up vorne.

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Preislisten, auch über **Mistladekrane**, stationär u. fahrbar (Seilzug u. hydraulisch).





## Warum teures Mischfutter kaufen?

Eine Mahl- und Mischanlage GMELIN reduziert Ihren Futterpreis um Fr. 10.— bis Fr. 15.— je 100 kg, Arbeitsaufwand, Strom und Amortisation einberechnet. Ein weiterer Vorteil liegt in der besseren Qualität des selbst hergestellten Futters.

Unsere Anlagen sind vollautomatisch und leisten mehr dank Rundumsieb u. moderner Konstruktion. Während vieler Jahre absolut unterhaltsfreier Betrieb. Stationäre und fahrbare Anlagen in diversen Grössen.

Verlangen Sie unsere Referenzliste.

**Am Comptoir in Lausanne, Halle 9, Stand 913**

Auskunft - Vorführung unverbindlich bei:

**HARTMANN Maschinen & Service AG**, Lerchenweg 2, 2501 Biel,  
Telefon (032) 4 79 56

**N** Name: .....  
**O** Hof/Strasse: .....  
**B** Ort: ..... Tel.: .....

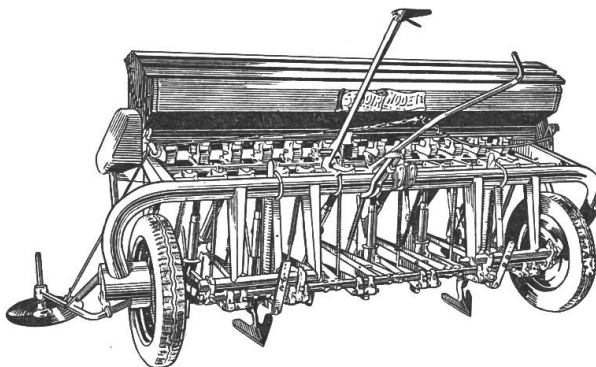
# NODET

- WENIG SAATGUT
- REICHE ERNTE

All Ihre Säprobleme sind gelöst und werden zur hellen Freude mit der Anbau-Sämaschine NODET.

**Der kluge Bauer stellt folgende Ansprüche:**

- Beidseitiger Antrieb der Säwelle
- Saatgutauslauf nach vorne
- Grosser Kasteninhalt 210 l / 266 l
- Robuste Bauart und moderne Form
- Handlichkeit und günstiges Gewicht
- Regulierbaren Schardruck
- Arbeitstiefe momentan verstellbar



Diese wichtigen Vorteile bestätigen Ihnen gerne unsere vielen NODET-Besitzer.



## HARUWY

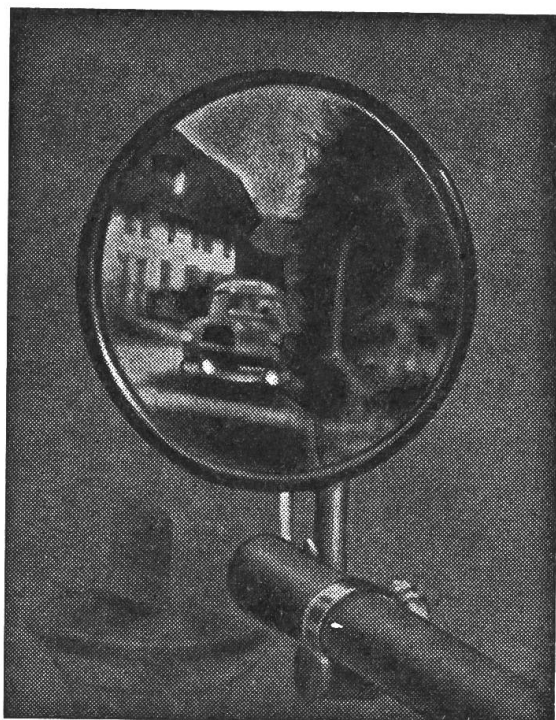
HANS-RUDOLF WYSS

1032 Romanel-sur-Lausanne

Constructions mécaniques

Telefon (021) 91 11 41

## Das Blink- und Spiegelgerät « A R G U S »



ist bis zur Stunde immer noch der einzige mit einem Blinker kombinierte **Rückspiegel**, der sich zweckmässig auf den Landwirtschaftstraktoren befestigen lässt. Welcher Traktorfahrer möchte ihn auf verkehrsreichen Strassen missen?

Bei Bestellung bitte Länge, Traktortyp und Marke und Ausführung des allfälligen Verdecks angeben.

Preis für die Mitglieder des Schweiz. Traktorverbandes **Fr. 115.—**.

### Bestellungen bitte an:

- Ihre Werkstätte,
- Ihre landw. Genossenschaft
- Hans Zingg, Austrasse 8,  
8570 Weinfelden

Fehlt es am

## Kühler

Ihres PW/LW oder Traktors?

**Wir erledigen innert einem Tag**

alle Reparaturen, Reinigungen, Einbau unserer robusten und siedefreien Elemente.  
Auswärtige Kunden: per Bahnexpress nach Zürich-HB.

**Benetti AG., 8047 Zürich**  
Letzigraben 113 Tel. 051 - 52 15 28 / 54 64 66



### Grossaktion Überkleider zu Fabrikpreisen

In Grisette oder Zwildstoff, mittelblau, gute, nicht eingehende Qualität. Licht- u. kochecht. Alle Grössen in Amerikaner und Lyoner Façon.

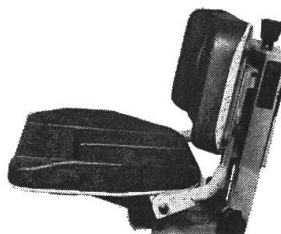
**Fr. 18.50**

Hose einzeln Fr. 9.50

**O. Lehner, 8005 Zürich**  
Konradstr. 75, Tel. 051/44 78 74

## IFC Traktorensitze zur Schonung der Bandscheiben

- optimaler Federweg
- klappbare Sitzfläche
- verstellbare Rückenlehne
- Längsverstellung
- Gewichtseinstellung



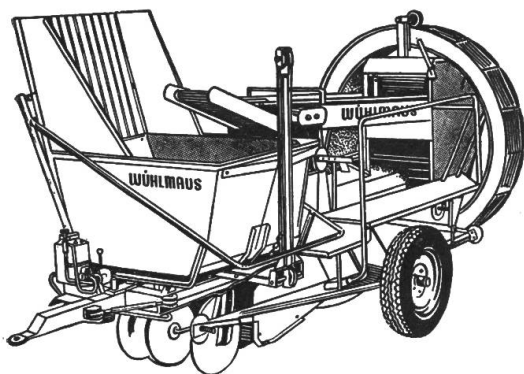
Verlangen Sie  
Prospekte  
bei Ihrem  
Händler oder  
direkt bei

### VIKTOR-Erzeugnisse AG

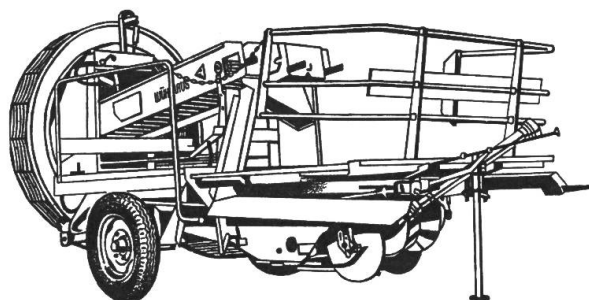
Traktorensitze - Traktorenkabinen  
8580 Amriswil Telefon (071) 67 15 07

Wollen Sie unbeschädigte, marktgerechte Kartoffeln ernten?  
Dann mit

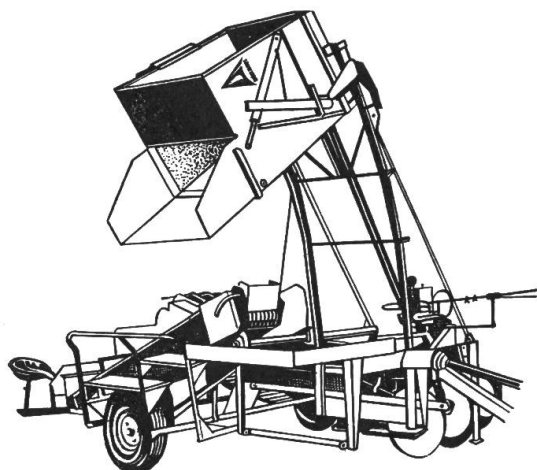
# Wühlmaus - Kartoffelerntemaschinen



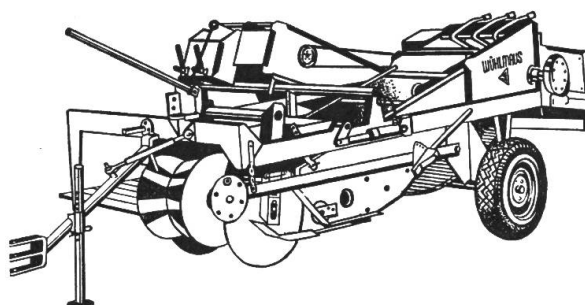
Vollernter-Bunkermaschine



Vollernter-Absackmaschine



Sammelroder-Bunkermaschine



Sammelroder-Absackmaschine

Mit Wühlmaus-Maschinen ernten Sie sauber, rasch, zuverlässig, störungsfrei.

**Wühlmaus-Kartoffelerntemaschinen** aus der grössten Spezialfabrik Europas.

Verlangen Sie unverbindlich unsere Prospekte. Wir beraten Sie gerne und unverbindlich.

Generalvertreter:

**Gebr.**

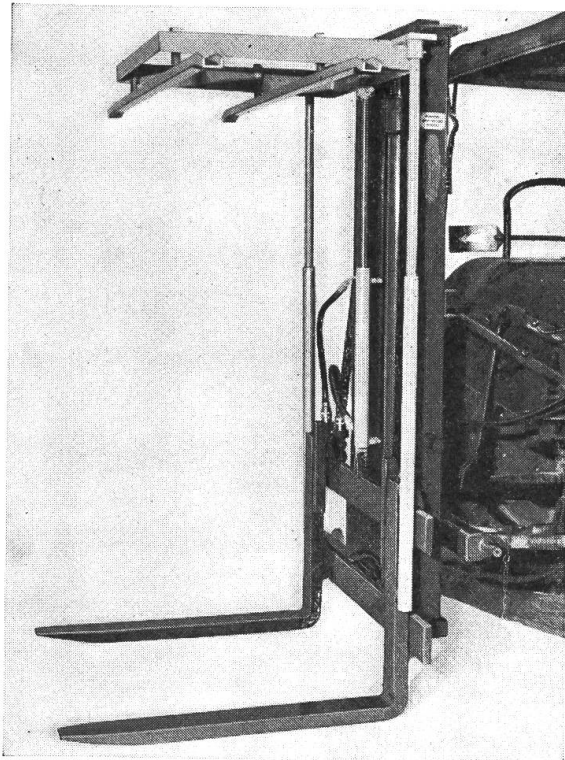


**Landmaschinen**  
**8174 Stadel ZH**  
Telefon (051) 94 21 39





Warum rationalisieren nicht auch Sie  
Ihre Transportprobleme mit einem  
**AGRILIFT (Hubstapler)?**  
Für jeden Traktor mit Hydraulik geeignet.

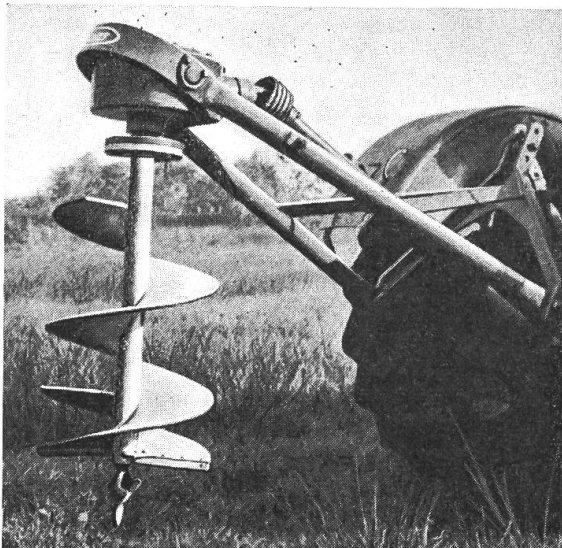
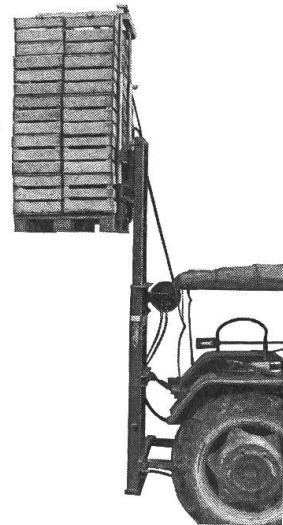


Unser neuer Agrilift kann ausgestattet werden:

Mit einer Gabel-  
drehvorrichtung,  
die einen  
Schwenkbereich  
von 120° nach  
jeder Seite hat.

Mit einer hori-  
zontalen Seiten-  
verschiebung  
nach links  
und rechts.

Mit einer  
Sicherheits-  
Haltevor-  
richtung  
während des  
Transportes  
(z.B. für Obst-  
kisten).



## **Erdborher**

unentbehrlich für Land- und Forstwirt-  
schaft, Baumschulen, Obstplantagen

Verlangen Sie unsere Prospekte.

Wir sind auch gerne bereit, Sie unver-  
bindlich zu beraten. Wenden Sie sich  
mit ihren Mechanisierungs-Problemen,  
in der Land- und Forstwirtschaft,  
an uns.

**BAAS GmbH**

St. Gallerstrasse

**Maschinenfabrik**

Telefon 055 - 7 20 20

**8853 Lachen SZ**

Telex 7 56 86

# Menzi Anbaupflüge „rival“

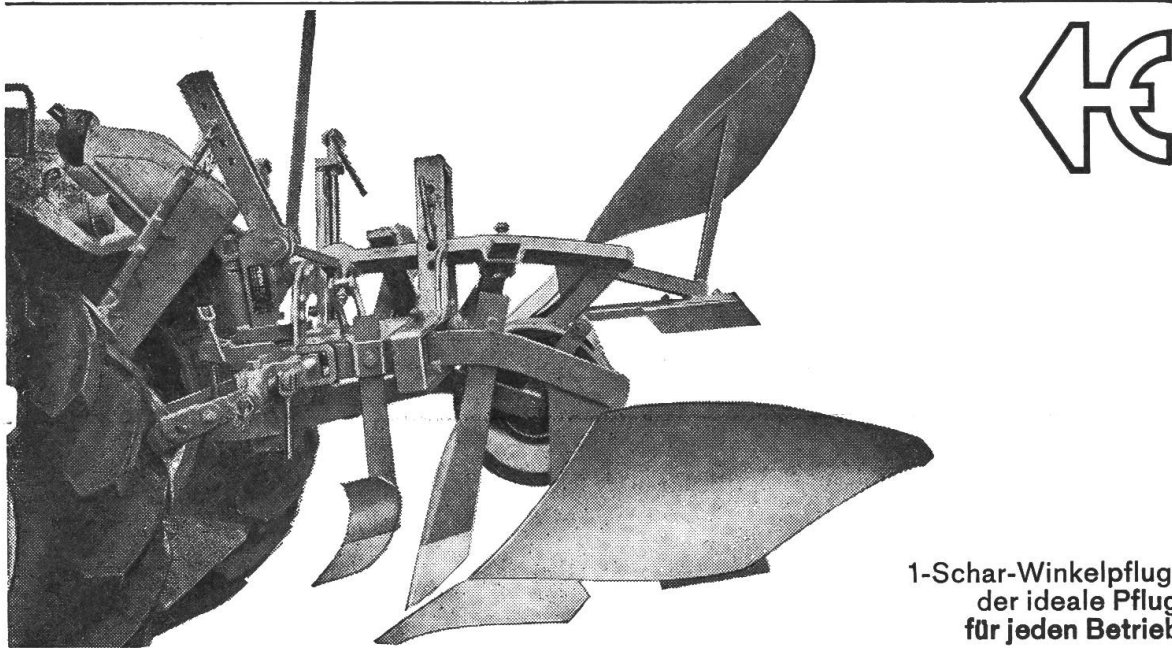
Robuste Bauart! Bequeme Handhabung! Aeusserste Zuverlässigkeit und hohe Arbeitsleistung!

● Neues erweitertes Programm.

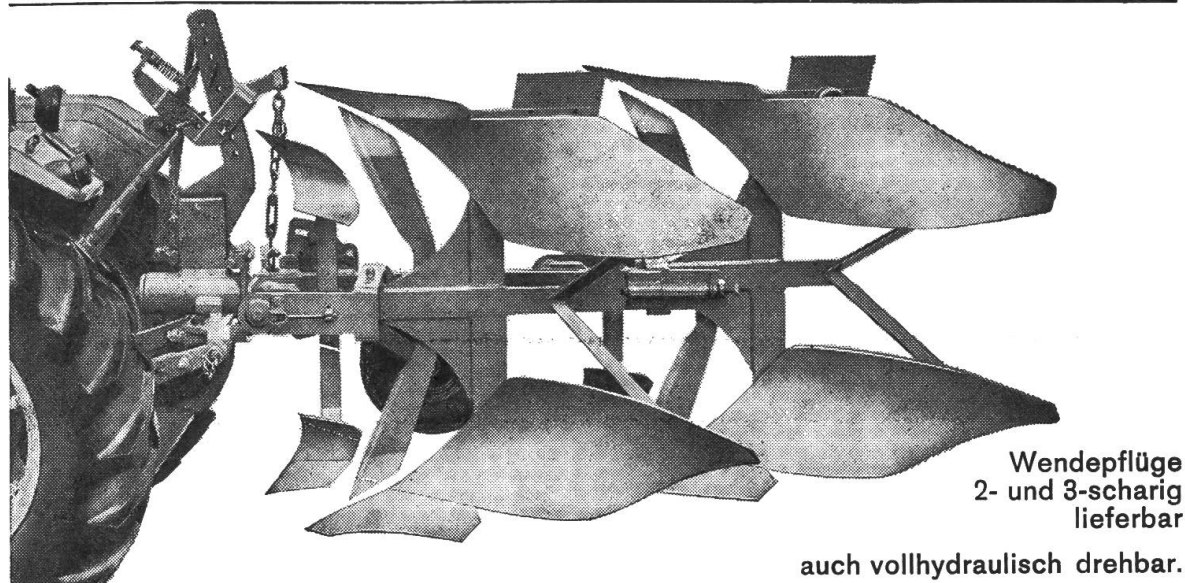
● Mehrscharpflüge vollhydraulisch drehbar.

**Alle Typen** in vier verschiedenen Grössen und 4 Gewichtsklassen lieferbar.  
Für jeden Betrieb, für jeden Traktor den richtigen Pflug.

Verlangen Sie unverbindliche Offerten oder Gratis-Vorführung. Es lohnt sich!



1-Schar-Winkelpflug,  
der ideale Pflug  
für jeden Betrieb



Wendepflüge  
2- und 3-scharig  
lieferbar

auch vollhydraulisch drehbar.

## Menzi-rival

Traktorpflüge, die allen Ansprüchen gerecht werden!

Harri Menzi, Pflugfabrik, 8303 Baltenswil-Bassersdorf ZH, Tel. 051 - 93 51 23

Wir haben uns entschlossen pro Jahr nur noch eine Ausstellung zu besuchen. — Da wir dieses Jahr an der Landmaschinenschau in Burgdorf waren, sind wir nicht an der diesjährigen OLMA.

# Maishäcksler



- Trommelhäcksler
- Anhängung an 3-Punkt-Hydraulik
- Schnittlänge 6 mm
- Messerschleifvorrichtung
- Robuste Bauart, günstiger Preis

Zum Abladen des Häckselgutes unser hundertfach bewährtes Schneid- und Abladegebläse.

**Saxer**

**T. Saxer AG**

**8603 Hegnau ZH**

**Landmaschinen**

**Tel. (051) 864342**

**COUPON**

Senden Sie mir Prospekte vom Maishäcksler / Gebläse

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

T



**neu**

Der neue Merk-Pullax  
Landwirtschafts-Traktor

**P30**

In der Vielseitigkeit unübertroffen  
neuer stärkerer Motor  
neuer günstiger Preis

**BON**

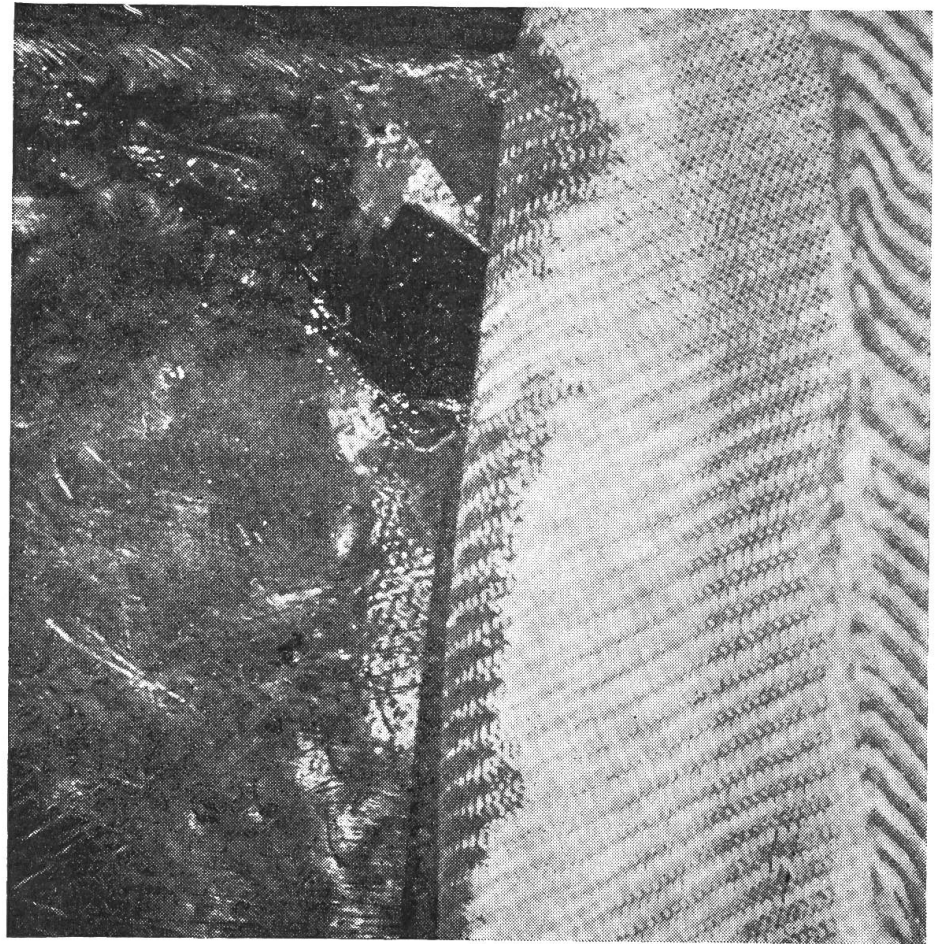
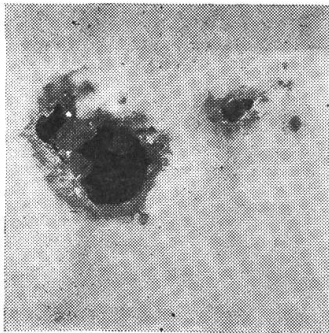
MERK AG. Maschinenfabrik  
8953 Dietikon/ZH  
Telefon 051/88 48 05

Senden Sie mir den Prospekt über den MERK-PULLAX mit Zusatz-Geräten.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_





# **Wenn das Blech ein Loch hat . . . reparieren Sie es rasch und enorm haltbar mit der Polyester Reparatur-Box ASEOL**

Das Polyester-Reparaturharz aus der ASEOL-Box, schichtweise mit Glasfasergewebe verstärkt, ergibt eine ausserordentlich widerstandsfähige Reparaturstelle. Mit einfachsten Werkzeugen und Hilfsmitteln reparieren Sie einwandfrei Löcher, Risse und Beulen an Karosserien und x-beliebigen Gegenständen aus Metall, Holz oder Kunststoff.

**Adolf Schmidts Erben Aktiengesellschaft**  
**3001 Bern**                      **Telefon (031) 25 78 44**



Ausschneiden und auf Postkarte kleben!

**Adolf Schmidts Erben**  
**Aktiengesellschaft**  
**Postfach**

**3001 Bern**

**Schicken Sie mir / uns alle Unterlagen über die  
Polyester Reparatur-Box ASEOL**

**Name / Firma:**

**Strasse:**

**Ort:**